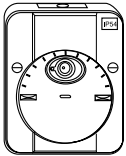


en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	

merten™

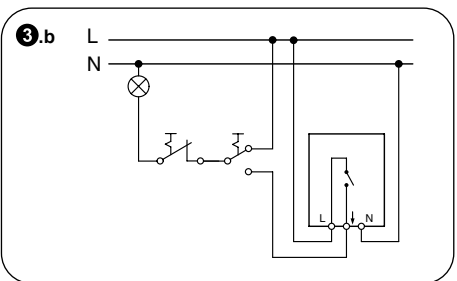
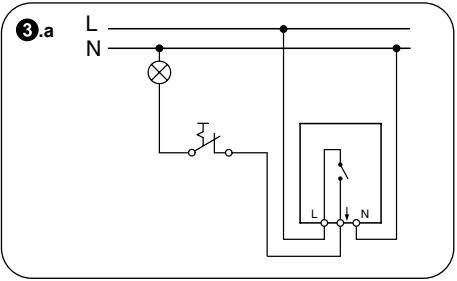
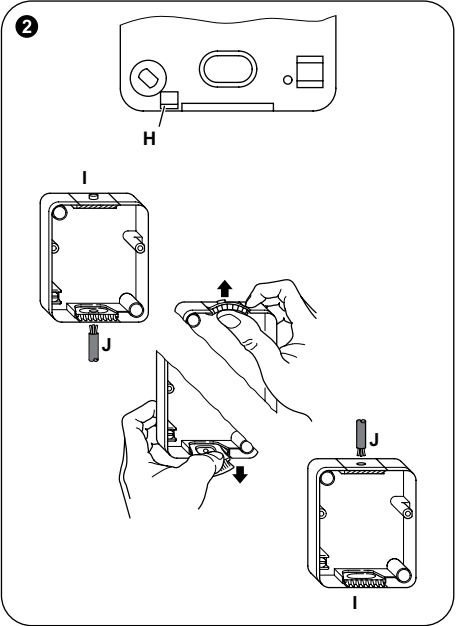
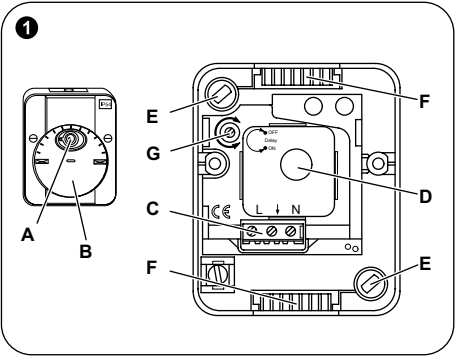


544819, 544894, 544829
MTN544894, MTN544829



544819

V5448-585-05 06/2024



Merten GmbH
Fritz-Kolz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider Electric

en

ARGUS light-sensitive switches with/
without switching delay

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION,
OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only
by skilled professionals. Skilled professionals must
prove profound knowledge in the following areas:

• Connecting to installation networks

• Connecting several electrical devices

• Laying electric cables

• Safety standards, local wiring rules and
regulations

Failure to follow these instructions will result in
death or serious injury

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

• Ensure that the device is disconnected from its
circuit during the insulation resistance test.

Failure to follow these instructions can damage
the device.

1 About this product

The ARGUS light-sensitive switch with or without switch-
ing delay (referred to below as **switch**) switches on/
off the connected load when it detects that the external
brightness is below/above a set value (twilight threshold).
The switching delay function of 544894 and 544819
only switches the load when the twilight threshold is
exceeded or undershot for a longer period of time.

- A

Opening for light sensor
- B

Setting disk for twilight threshold
- C

Connecting terminals
- D

Light sensor
- E

Openings for fastening
- F

Lead-in guides for connecting cable
- G

Switching-on/off delay (544894, 544819).

Note The light sensor must be exposed in the opening
of the rotary disk.

Further product information → QR-Code

Selecting the installation site

- Install the device:
- on a north-facing or east-facing wall of the building.
 - ideally under roof overhangs or a similar source of
shade.
 - if possible, where the connecting cable can be
inserted into the device from below.
 - where the light produced by the switched load does
not fall on the light sensor.

2 Installing the switch

- (1)

Unscrew the two screws at the front of the
housing to open it. Remove the light-sensitive
switch.

Note Do not push open the condensation water open-
ing in the following step if the switch is operated in
rooms subject to a large amount of dust.

- (2)

Push open the condensation water opening **H**
(shown from rear) from the inside to the outside
and break out the wall.
- (3)

Fasten the housing to the wall through the
openings using suitable fastening material (e.g.
dowels and screws), ensuring that the “TOP”
marking is at the top.
- (4)

If you need to lead the connecting cable into the
housing from below rather than above, swap
over the lead-in guides (**I/J**).

3 Wiring the switch

Note When switching inductive loads, spikes occur,
which could lead to the load being switched on again.
To reduce these spikes, connect a capacitor in parallel
to the inductive load.

Note If possible, insert the connecting cable into the
device from below. If inserted from above, particularly
good insulation must be ensured.

- a.

Application with on/off switch (optional)
- b.

Application with on/off switch (optional) and
two-way switch for toggling between manual and
automatic operation

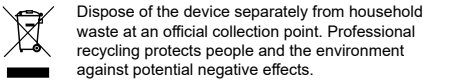
Inserting the switch

Insert the switch into the housing and screw the two
together.

Initial set-up and device settings → QR-Code

Technical Data

Nominal voltage:	AC 230 V, 50 Hz
Max. switching current:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0.6
Nominal power:	
Incandescent lamps:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogen lamps:	AC 230 V, max. 2000 W
LV halogen lamps (elect./ wound transf.):	AC 230 V, max. 1000 VA
LED loads:	max. 200 W
Capacitive load:	max. 140 µF
Protection:	16 A miniature circuit breaker
Connecting terminals:	For 2.5 mm² rigid conductors
External diameter of connect- ing cable:	max. 14 mm
Adjustment range / switch threshold:	3...2000 lux, adjustable
Relay:	µ contact
Switching delay (544894, 544819):	• Switching on: approx. 40 s • Switching off: approx. 100 s
Type of protection:	IP 54
Dimensions (H x W x D):	Approx. 97 x 80 x 47 mm



de

ARGUS lichtempfindliche Schalter
mit/ohne Schaltverzögerung

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG,
EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Die sichere Elektromontage darf ausschließlich
von entsprechend geschultem Fachpersonal
durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte
Fachpersonal muss über umfangreiches
Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

• Anschluss an Installationsnetze

• Verbindung mehrerer elektrischer Geräte

• Verlegung von Elektroleitungen

• Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln
und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht
schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

• Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der
Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis
getrennt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann
zur Beschädigung des Geräts führen.

1 Über dieses Produkt

Der ARGUS lichtempfindliche Schalter mit oder ohne
Schaltverzögerung (im Folgenden **Schalter** genannt)
schaltet die angeschlossene Last ein/aus, wenn er
erkennt, dass die äußere Helligkeit unter/über einem
eingestellten Wert liegt (Dämmerungsschwelle).

Die Umschaltverzögerungsfunktion von 544894 und
544819 schaltet die Last nur bei Über- oder Untersch-
reiten der Dämmerungsschwelle über einen längeren
Zeitraum.

- A

Öffnung für Lichtsensor
- B

Einstellscheibe für Dämmerungsschwelle
- C

Anschlussklemmen
- D

Lichtsensor
- E

Öffnungen zur Befestigung
- F

Einführungen für Anschlusskabel
- G

Ein-/Ausschaltverzögerung (544894, 544819).

Hinweis Der Lichtsensor muss in der Öffnung der
Drehscheibe sichtbar sein.

Weitere Produktinformationen → QR-Code

Auswahl des Montageorts

- Installieren Sie das Gerät:
- an einer nach Norden oder Osten weisenden Wand
des Gebäudes.
 - idealerweise unter Dachüberhängen oder einer
ähnlichen Schattenquelle.
 - wenn möglich, wo das Verbindungskabel von unten
in das Gerät eingeführt werden kann.
 - wo das von der geschalteten Last erzeugte Licht
nicht auf den Lichtsensor fällt.

2 Einbau des Schalters

- (1)

Lösen Sie die beiden Schrauben an der
Vorderseite des Gehäuses, um es zu öffnen.
Entfernen Sie den lichtempfindlichen Schalter.

Hinweis Öffnen Sie die Kondenswasseröffnung nicht
im folgenden Schritt, wenn der Schalter in Räumen mit
starker Staubbelastung betrieben wird.

- (2)

Die Kondenswasseröffnung **H** (von hinten
dargestellt) von innen nach außen aufschieben
und die Wand herausbrechen.
- (3)

Befestigen Sie das Gehäuse mit geeignetem
Befestigungsmaterial (z. B. Dübeln und
Schrauben) an der Wand, und stellen Sie sicher,
dass die Markierung „OBEN“ oben ist.
- (4)

Wenn das Verbindungskabel von unten in das
Gehäuse eingeführt werden muss (anstelle von
oben), müssen die Einführungen (**I/J**) vertauscht
werden.

3 Verdrahtung des Schalters

Hinweis Beim Schalten induktiver Lasten treten
Spannungsspitzen auf, die zum Wiedereinschalten der
Last führen können. Um diese Spannungsspitzen zu
reduzieren, schließen Sie einen Kondensator parallel
zur induktiven Last an.

Hinweis Stecken Sie das Verbindungskabel nach
Möglichkeit von unten in das Gerät. Bei Einsatz
von oben muss eine besonders gute Isolierung
gewährleistet sein.

- a.

Anwendung mit Ein-/Aus-Schalter (optional)
- b.

Anwendung mit Ein-/Aus-Schalter (optional) und
Zwei-Wege-Schalter zum Umschalten zwischen
Hand- und Automatikbetrieb

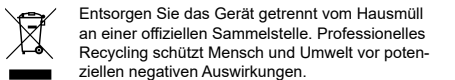
Einsetzen des Schalters

Setzen Sie den Schalter in das Gehäuse ein und
schrauben Sie beide zusammen.

Ersteinrichtung und Geräteeinstellungen → QR-Code

Technische Daten

Nennspannung:	AC 230 V, 50 Hz
Max. Schaltstrom:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Nennleistung:	
Glühlampen:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogenlampen:	AC 230 V, max. 2000 W
NV-Halogenlampen (elektr./ gewickelte Transf.):	AC 230 V, max. 1000 VA
LED-Lasten:	max. 200 W
Kapazitive Last:	max. 140 µF
Schutz:	16 A-Leitungsschutzschalter
Anschlussklemmen:	Für starre Leiter, 2,5 mm²
Außendurchmesser des Anschlusskabels:	max. 14 mm
Einstellbereich / Schaltschwelle:	3...2000 Lux, einstellbar
Relais:	µ-Kontakt
Schaltverzögerung (544894, 544819):	• Einschalten: ca. 40 s • Ausschalten: ca. 100 s
Schutzart:	IP 54
Abmessungen (H x B x T):	Ca. 97 x 80 x 47 mm



fr

Interrupteur sensibles à la
lumière ARGUS avec/sans
temporisation de commutation

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE,
D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

Une installation électrique répondant aux normes
de sécurité doit exclusivement être réalisée par
des professionnels compétents. Les professionnels
compétents doivent justifier de connaissances
approfondies dans les domaines suivants :

• Raccordement aux réseaux d'installation

• Raccordement de plusieurs appareils électriques

• Pose de câbles électriques

• Normes de sécurité, règles et réglementations
locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions entraînera la
mort ou de graves blessures

REMARQUE

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

• Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son
circuit pendant le test de résistance d'isolement.

Le non-respect de ces instructions peut
endommager l'appareil.

1 À propos de ce produit

L'interrupteur ARGUS sensible à la lumière avec ou
sans temporisation de commutation (appelé ci-après
interrupteur) active/désactive la charge connectée
lorsqu'il détecte que la luminosité externe est inférieure/
supérieure à une valeur définie (seuil crépusculaire).

La fonction de temporisation de commutation des
544894 et 544819 commute la charge uniquement
lorsque le seuil crépusculaire est dépassé ou inférieur
pendant une période plus longue.

- A

Ouverture pour capteur de lumière
- B

Disque de réglage du seuil crépusculaire
- C

Bornes de raccordement
- D

Capteur de lumière
- E

Ouvertures pour la fixation
- F

Guides d'entrée pour le raccordement du câble
- G

Commutation Marche/Arrêt temporisation
(544894, 544819).

Remarque Le capteur de lumière doit être exposé
dans l'ouverture du disque rotatif.

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

Choix du lieu d'installation

- Installation de l'appareil :
- sur un mur du bâtiment orienté vers le nord ou vers
l'est.
 - idéalement sous des toits surélevés ou une source
d'ombre similaire.
 - si possible, où le câble de raccordement peut être
inséré dans l'appareil par le dessous.
 - où la lumière produite par la charge commutée ne
tombe pas sur le capteur de lumière.

2 Installation de l'interrupteur

- (1)

Dévissez les deux vis à l'avant du boîtier pour
l'ouvrir. Retirez l'interrupteur sensible à la lumière.

Remarque N'ouvrez pas l'ouverture d'eau de conden-
sation dans l'étape suivante si l'interrupteur est utilisé
dans des pièces exposées à une grande quantité de
poussière.

- (2)

Ouvrez l'ouverture d'eau de condensation
H (représentée à l'arrière) de l'intérieur vers
l'extérieur et dégagez le mur.
- (3)

Fixez le boîtier au mur à travers les ouvertures à
l'aide d'un matériau de fixation approprié (p. ex.
chevilles et vis), en veillant à ce que le « TOP »
soit en haut.
- (4)

Pour faire passer le câble de raccordement
dans le boîtier par le bas plutôt que par le haut,
permutez les guides d'entrée (**I/J**).

3 Câblage de l'interrupteur

Remarque Lors de la commutation de charges induc-
tives, des pics se produisent, ce qui peut entraîner la
remise sous tension de la charge. Pour réduire ces
pics, connectez un condensateur en parallèle à la
charge inductive.

Remarque Si possible, insérez le câble de raccor-
dement dans l'appareil à partir du dessous. En cas
d'insertion par le haut, une isolation particulièrement
bonne doit être assurée.

- a.

Application avec interrupteur marche/arrêt (en
option)
- b.

Application avec interrupteur marche/arrêt
(en option) et interrupteur bi-directionnel pour
basculer entre fonctionnement manuel et
automatique

Insertion de l'interrupteur

Insérez l'interrupteur dans le boîtier et vissez les deux
ensemble.

Réglage initial et paramètres d'appareil → Code QR

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	CA 230 V, 50 Hz
Courant de commutation max :	10 A, 230 V CA, cosφ = 0,6
Puissance nominale :	
Ampoules :	230 V CA, max. 2300 W
Lampes halogènes :	230 V CA, max. 2000 W
Lampes halogènes LV (transf. électrique/enroulée) :	230 V CA, max. 1000 VA
Charges des LED :	max. 200 W
Charge capacitive :	140 µF max.
Protection :	Disjoncteur miniature 16 A
Bornes de raccordement :	Pour conducteurs rigides de 2,5 mm²
Diamètre externe du câble de raccordement :	max. 14 mm
Plage de réglage / seuil de commutation :	3...2000 lux, réglable
Relais :	contact à ouverture
Temporisation de commutation :	• Mise sous tension : env. 40 s (544894, 544819) : • Mise hors tension : env. 100 s
Type de protection :	IP 54

Dimensions (H x L x P) :

Env. 97x80x47 mm



Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.



FR

Cet appareil se recycle



À DÉPOSER EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

es Interruptores crepuscular con/sin retardo ARGUS
⚠ ⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO La instalación eléctrica solo debe ser realizada de forma segura por profesionales cualificados. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas: - Conexión a redes de instalación - Conexión de varios dispositivos eléctricos - Tendido de cables eléctricos - Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves
AVISO
PELIGRO DE DAÑOS EN EL EQUIPO Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de su circuito durante la prueba de resistencia de aislamiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede dañar el equipo.

1 Acerca de este producto

El interruptor crepuscular con o sin retardo de conmutación ARGUS (en lo sucesivo denominado **interruptor**) enciende/apaga la carga conectada cuando detecta que el brillo externo está por debajo/ por encima de un valor establecido (umbral de crepúsculo).

La función de retardo de 544894 y 544819 solo cambia la carga cuando el umbral de crepúsculo se excede o no se alcanza durante un período más largo.

- A** Abertura para el sensor de luz
- B** Disco de ajuste para umbral de crepúsculo
- C** Terminales de conexión
- D** Sensor de luz
- E** Aberturas para fijación
- F** Guías de entrada para cable de conexión
- G** Retardo de conmutación de encendido/apagado (544894, 544819).

Nota El sensor de luz debe estar expuesto en la abertura del disco giratorio.

Para más información del producto → Código QR

Selección del lugar de instalación

Instale el dispositivo:

- En una pared orientada al norte o al este del edificio.
- Idealmente debajo de un techo o una fuente de sombra similar.
- Si es posible, donde el cable de conexión puede insertarse en el dispositivo desde abajo.
- Donde la luz producida por la carga conmutada no caiga sobre el sensor de luz.

2 Instalación del interruptor

- Desatornille los dos tornillos situados en la parte delantera de la carcasa para abrirlo. Desmonte el interruptor fotosensible.

Nota Si el interruptor va a funcionar en espacios con mucho polvo, no presione ni abra la abertura de agua de condensación en el siguiente paso.

- Empuje la abertura de agua de condensación **H** (mostrada desde atrás) desde el interior hacia el exterior para abrirla y rompa la pared.
- Fije la carcasa en la pared a través de las aberturas usando material de sujeción adecuado (por ejemplo, clavijas y tornillos) y asegurándose de que la palabra “TOP” esté en la parte superior.
- Si necesita conducir el cable de conexión hacia la carcasa desde abajo en lugar de desde arriba, intercambie las guías de entrada (**I/J**).

3 Cableado del interruptor

Nota Cuando se conmutan cargas inductivas, se producen picos, lo que podría provocar que se vuelva a encender la carga. Para reducir estos picos, conecte un condensador en paralelo a la carga inductiva.

Nota Si es posible, inserte el cable de conexión en el dispositivo desde abajo. Si se inserta desde arriba, se debe asegurar un aislamiento especialmente bueno.

- Aplicación interruptor de encendido/apagado (opcional)
 - Aplicación con interruptor de encendido/ apagado (opcional) e interruptor bidireccional para alternar entre operación manual y automática

Inserción del interruptor

Inserte el interruptor en la carcasa y atorníllelos.

Arranque inicial y ajustes del dispositivo → código QR

Datos técnicos	
Tensión nominal:	CA 230 V, 50 Hz
Corriente máx. de conmutación:	10 A, CA 230 V, cosφ = 0,6
Potencia nominal:	
Lámparas incandescentes:	CA 230 V, máx. 2300 W
Lámparas halógenas:	CA 230 V, máx. 2000 W
Lámparas halógenas de baja tensión (transformador eléctrico/bobinado):	CA 230 V, máx. 1000 VA
Cargas LED:	Máx. 200 W
Carga capacitiva:	Máx. 140 µF
Protección:	Protección mínima en miniatura de 16 A

Terminales de conexión:	Para conductores rígidos de 2,5 mm²
Diámetro externo del cable de conexión:	Máx. 14 mm
Rango de ajuste/ umbral de conmutación:	3...2000 lux, ajustable
Relé:	Contacto µ
Retardo de conmutación (544894, 544819):	- Encendido: aprox. 40 s - Apagado: aprox.100 s
Tipo de protección:	IP 54
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	Aprox. 97x80x47 mm

- Deseye el dispositivo por separado de la basura doméstica en un punto de recogida oficial. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medioambiente de potenciales efectos negativos.

pt Interruptor sensível à luz com/sem atraso de comutação ARGUS
⚠ ⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas: - Ligação a redes de instalação - Ligação de vários dispositivos elétricos - Instalação de cabos elétricos - Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves
AVISO
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO Certifique-se de que o dispositivo está desligado do seu circuito durante o teste de resistência de isolamento. A não observância destas instruções pode danificar o dispositivo.

1 Acerca deste produto

O interruptor sensível à luz com/sem atraso de comutação ARGUS (adiante designado **interruptor**) liga/desliga a carga conectada quando deteta que a luminosidade exterior está acima/abaixo do valor definido (limite de crepúsculo).

A função de atraso de comutação do 544894 e do 544819 alterna a carga apenas quando o limite de crepúsculo for ultrapassado ou ficar abaixo durante um período de tempo mais longo.

- A** Abertura para sensor de luz
- B** Disco de regulação para o limite de crepúsculo
- C** Terminais de ligação
- D** Sensor de luz
- E** Aberturas para fixação
- F** Guías de entrada para ligação de cabos
- G** Atraso ao ligar/desligar (544894, 544819).

Nota O sensor de luz deve ser exposto na abertura do disco rotativo.

Mais informações sobre o produto → Código QR

Selecionar o local de instalação

Instalar o dispositivo:

- numa parede do edifício virada para norte ou para leste.
- idealmente, por baixo de uma saliência do teto ou de uma fonte de sombra semelhante.
- se possível, onde o cabo de conexão possa ser inserido no dispositivo a partir de baixo.
- onde a luz produzida pela carga comutada não caia sobre o sensor de luz.

2 Instalar o interruptor

- Desaparafusar os dois parafusos na parte da frente para o abrir. Retirar o interruptor sensível à luz.

Nota Não empurrar a abertura da água de condensação no passo seguinte se o interruptor for utilizado em divisões sujeitas a uma grande quantidade de pó.

- Empurrar para abrir a abertura da água de condensação **H** (mostrada a partir da parte de trás) do interior para o exterior e partir a parede.
- Fixar a caixa à parede através das aberturas usando um material de fixação adequado (por exemplo, parafusos e cavilhas), garantindo que a marca “TOP” está no topo.
- Se for preciso levar o cabo de conexão para a caixa, de baixo em vez de cima, troque os guias de entrada (**I/J**).

3 Ligar o interruptor

Nota Quando se alternam cargas indutivas, ocorrem picos de tensão, o que pode levar a que a carga seja novamente ligada. Para reduzir estes picos de tensão, ligar um condensador em paralelo à carga indutiva.

Nota Se possível, introduzir o cabo de conexão no dispositivo a partir de baixo. Se for introduzido pela parte de cima, deve assegurar-se um bom isolamento.

- Aplicação com interruptor on/off (opcional)
 - Aplicação com interruptor on/off (opcional) e interruptor bidireccional para alternar entre funcionamento manual e automático

Inserir o interruptor

Introduzir o interruptor na caixa e aparafusar os dois em conjunto.

Arranque inicial e definições do dispositivo→ Código QR

Informações técnicas	
Tensão nominal:	CA 230 V, 50 Hz
Corrente de comutação máx.:	10 A, CA 230 V,cosφ = 0,6
Potência nominal:	
Lâmpadas incandescentes:	AC 230 V, máx. 2300 W
Lâmpadas de halogéneo:	AC 230 V, máx. 2000 W
Lâmpadas de halogéneo LV (trans. de enrolamento/elet.):	CA 230 V, máx. 1000 VA
Cargas LED:	máx. 200 W
Carga capacitiva:	máx. 140 µF

Proteção:	Disjuntor 16 A
Terminais de ligação:	Para condutores rígidos de 2,5 mm²
Diámetro externo do cabo de conexão:	máx. 14 mm
Intervalo de ajuste / limite do interruptor:	3...2000 lux, ajustável
Relé:	contacto µ
Atraso de comutação (544894, 544819):	- Ligar: aprox. 40 s - Desligar: aprox. 100 s
Tipo de proteção:	IP 54
Dimensões (AxLxP):	Aprox. 97x80x47 mm

- Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

nl ARGUS lichtgevoelige schakelaars met/zonder schakelvertraging
⚠ ⚠ ⚠ GEVAAR
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIË, OF OVERSLAG Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Gekwalificeerd personeel moet een grondige kennis hebben van het volgende: - Aansluiten op elektriciteitsnetwerken - Aansluiten van meerdere elektrische apparaten - Leggen van elektrische leidingen - Veiligheidsnormen, lokale bedradingsvoorschriften Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg
OPMERKING
GEVAAR VAN BESCHADIGING VAN APPARATUUR Vergewis u ervan dat het apparaat tijdens de isolatieweerstandstest niet is aangesloten op zijn circuit. Niet opvolgen van deze instructies kan het apparaat beschadigen.

1 Over dit product

De ARGUS lichtgevoelige schakelaar met of zonder schakelvertraging (hierna **schakelaar** genoemd) schakelt de aangesloten belastingen in/uit wanneer deze detecteert dat de externe lichtsterkte onder/boven een ingestelde waarde ligt (schemeringsdrempel).

De schakelvertragingfunctie van 544894 en 544819 schakelt de belastingen alleen in of uit wanneer de lichtsterkte voor een bepaalde tijdsduur onder of boven de schemeringdrempel blijft.

- A** Opening voor lichtsensor
- B** Instelschijf drempelwaarde schemering
- C** Aansluitklemmen
- D** Lichtsensor
- E** Openingen voor bevestiging
- F** Invoergeleidingen voor aansluitkabels
- G** Vertraging in-/uitschakelen (544894, 544819).

Opmerking De lichtsensor moet zichtbaar zijn in de opening van de draaischijf.

Meer productinformatie → QR-code

De installatieplaats selecteren

Installeer het apparaat:

- op een naar het noorden of het oosten gerichte muur van het gebouw.
- idealiter onder een dakoverhang of een soortgelijke bron van schaduw.
- indien mogelijk, op een plek waar de verbindingskabel van onderen in het apparaat kan worden ingevoerd.
- waar het door de geschakelde last geproduceerde licht niet op de lichtsensor valt.

2 De schakelaar installeren

- Draai de twee schroeven aan de voorzijde los om de behuizing te openen. Verwijder de lichtgevoelige schakelaar.

Opmerking Breek de opening voor aflat van het condenswater niet open in de volgende stap als de schakelaar moet functioneren in zeer stoffige ruimten.

- Breek de opening voor aflat van het condenswater **H** (van achteren getoond) van binnen naar buiten toe open.
- Bevestig de behuizing via de openingen aan de muur met behulp van geschikt bevestigingsmateriaal (bijv. pluggen en schroeven), erop lettend dat de markering “TOP” zich bovenaan bevindt.
- Als u de verbindingskabel niet van boven maar wel van onderen in de behuizing moet voeren, verwissel dan de invoergeleidingen (**I/J**).

3 De schakelaar bedraden

Opmerking Bij het schakelen van inductieve belastingen treden pieken op, wat kan leiden tot een nieuwe inschakeling van de belasting. Sluit een condensator in parallel aan op de inductieve belasting om zulke pieken te verminderen.

Opmerking Voer zo mogelijk de verbindingskabel van onderen in het apparaat in. Wanneer van bovenaf wordt ingevoerd, moet een bijzonder goede afdichting worden gewaarborgd.

- Toepassing met aan/uit-schakelaar (optioneel)
 - Toepassing met aan/uit-schakelaar (optioneel) en wisselschakelaar voor omschakelen tussen handmatige en automatische bediening

De schakelaar invoeren

Plaats de schakelaar in de behuizing en schroef de twee samen.

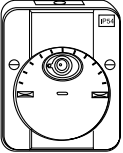
Eerste inbedrijfstelling en apparaatinstellingen → QR-code

Technische gegevens	
Nominale spanning:	AC 230 V, 50 Hz
Max. schakelstroom:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Nominaal vermogen:	
Gloeilampen:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogeenlampen:	AC 230 V, max. 2000 W

Laagspannings_halogeen-lampen (elektronische/draadgewikkelde trafo):	AC 230 V, max. 1000 VA
Led-belastingen:	max. 200 W
Capacitieve last:	max. 140 µF
Beveiliging:	16 A miniatuur stroomonderbreker
Aansluitklemmen:	Voor stijve geleiders van 2,5 mm²
Buitendiameter van aansluitkabel:	max. 14 mm
Instelbereik / schakeldrempel:	3...2000 lux, instelbaar
Relais:	µ-contact
Schakelvertraging (544894, 544819):	- Inschakelen: ongeveer 40 s - Uitschakelen: ongeveer 100 s
Beschermingsgraad:	IP 54
Afmetingen (HxBxD):	Ongeveer 97x80x47 mm

- Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren, maar naar een erkend verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.

en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



544819, 544894, 544829

MTN544894, MTN544829

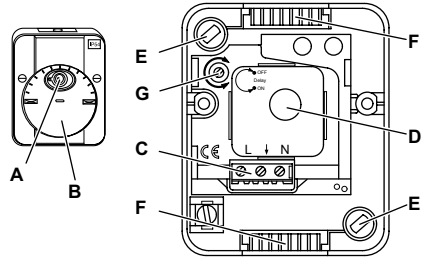
V5448-585-05 06/2024



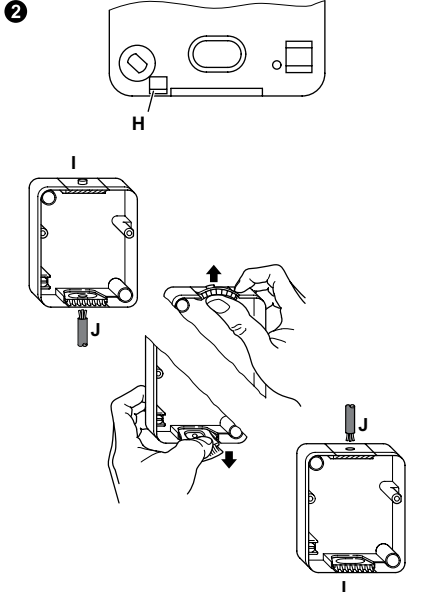


544819

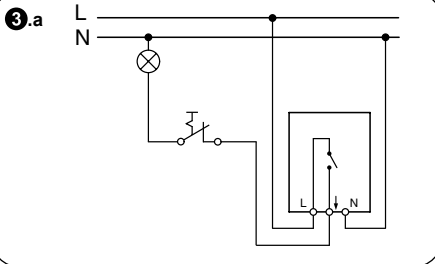
1



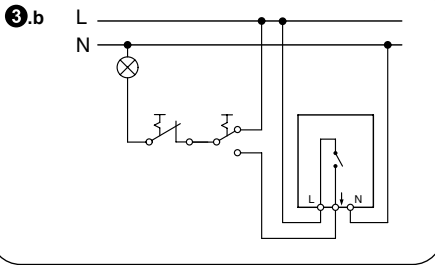
2



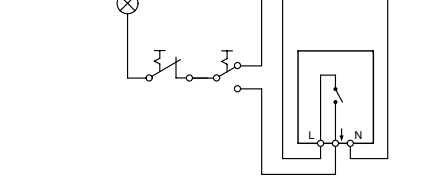
3.a



3.b



3.c



3.d



3.e



3.f



3.g



Merten GmbH
Fritz-Kolz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

merten™

da

ARGUS lysfølsomme kontakter med koblingsforsinkelse

⚠ ⚠ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUER

Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

- Tilslutning til fast el-installation
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder
- Trækning af elektriske kabler
- Sikkerhedsstandarder, lokale regler og regulativer for ledningsføring

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser

BEMÆRK

FARE FOR SKADER PÅ UDYSTYRET

- Sørg for, at enheden er afbrudt fra kredsen under isoleringsmodstandstesten.

Hvis du ikke følger denne vejledning, kan enheden blive beskadiget.

1 Om dette produkt

ARGUS lysfølsomme kontakt med eller uden koblingsforsinkelse (efterfølgende betegnet som **kontakt**) tænder/slukker den tilsluttede belastning, når den registrerer, at den eksterne lysstyrke er under/over en indstillet værdi (skumringstærskel).

Koblingsforsinkelsesfunktionen på 544894 og 544819 tænder og slukker kun belastningen, når skumringstærsklen overskrides eller underskrides i en længere periode.

- A** Åbning til lyssensor
- B** Indstillingsskive for skumringsgrænse
- C** Tilslutningsklemmer
- D** Lyssensor
- E** Åbninger til fastgørelse
- F** Indgangsføringer til tilslutningskabel
- G** Tænd/sluk-forsinkelse (544894, 544819).

Bemærk Lyssensoren skal være synlig i rotationsskivens åbning.

Yderligere produktoplysninger → QR-kode

Valg af installationsstedet

- Installation af enheden:
- på en nordvendt eller østvendt væg i bygningen.
 - ideelt under tagoverhæng eller en lignende kilde til skygge.
 - om muligt, hvor tilslutningskablet kan indsættes i enheden nedefra.
 - hvor lyset belastning, der tændes og slukkes, ikke falder på lyssensoren.

2 Installation af kontakten

- Skru de to skruer af på forsiden af huset for at åbne det. Fjern den lysfølsomme kontakt.

Bemærk Tryk ikke på kondensvandsåbningen på det følgende trin, hvis kontakten betjenes i rum, der er udsat for en stor mængde støv.

- Åbn kondensvandsåbningen **H** (vist bagfra) indefra og ud, og bræk væggen ud.
- Fastgør huset til væggen gennem åbningerne ved hjælp af passende fastgørelsesmateriale (f.eks. dyvler og skruer), og sørg for, at markeringen “TOP”- er øverst.

- Hvis du har brug for at føre tilslutningskablet ind i huset nedefra i stedet for oppefra, skal du ombytte indgangsføringerne (**I/J**).

3 Ledningsføring for kontakten

Bemærk Når induktive belastninger tændes ogslukkes, opstår der spændingsspidser, som kan medføre, at belastningen tændes igen. For at reducere disse spændingsspidser skal du tilslutte en kondensator parallelt med den induktive belastning.

Bemærk Før om muligt tilslutningskablet ind i enheden nedefra. Hvis det føres ind oppefra, skal man sørge for særligt god isolering.

- Anvendelse med tænd/sluk-kontakt (option)
- Anvendelse med tænd/sluk-kontakt (option) og tovejskontakt til at skifte mellem manuel og automatisk betjening

Indsættelse af kontakten

Sæt kontakten ind i huset, og skru de to sammen.

Første opsætning og enhedsindstillinger → QR-kode

Tekniske data	
Mærkespænding:	AC 230 V, 50 Hz
Maks. koblingsstrøm:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Mærkeeffekt:	
Glødelamper:	AC 230 V, maks. 2300 W
Halogenlamper:	AC 230 V, maks. 2000 W
Lavspændingshalogenlamper (elektronisk/spole-transformer):	AC 230 V, maks. 1000 VA
LED-belastninger:	Maks. 200 W
Kapacitiv belastning:	Maks. 140 µF
Sikring:	16 A minikredsbyrder
Tilslutningsterminaler:	Til 2,5 mm² stive ledere
Tilslutningskablets udvendige diameter:	Maks. 14 mm
Justeringsområde/koblingstærskel:	3...2000 lux, justerbar
Relæ:	µ-kontakt
Koblingsforsinkelse (544894, 544819):	- Tænder: cirka 40 s - Slukker: ca.100 s
Beskyttelsestype:	IP 54
Dimensioner (HxBxD):	Ca. 97x80x47 mm

 Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et offentligt indsamlingssted. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

cs

Soumrakové spínače ARGUS se zpožděním sepnutí nebo bez něj

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO ZÁBLESKU

Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech:

- Připojování k instalačním sítím
- Připojení několika elektrických přístrojů
- Rozvody elektrické kabeláže
- Bezpečnostní normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroinstalace

Nesplnění těchto pokynů může vést k úmrtí nebo vážnému zranění

UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

- Ujistěte se, že zařízení je během zkoušky izolačního odporu odpojeno od obvodu.

Nedodržení těchto pokynů může poškodit zařízení.

1 O tomto výrobku

Soumrakový spínač ARGUS se zpožděním sepnutí nebo bez něj (dále jen **spínač**) zapíná/vypíná připojenou zátěž, když zjistí, že vnější jas je pod/nad nastavenou hodnotou (prahová hodnota soumrakového spínání).

Funkce zpoždění spínání 544894 a 544819 spíná zátěž pouze při překročení nebo nedosažení soumrakového prahu po delší dobu.

- A** Otvor pro Světelný senzor
- B** Nastavovací kotouč pro soumrakový práh
- C** Připojovací svorky
- D** Světelný senzor
- E** Otvory pro upevnění
- F** Návodý pro připojení kabelu
- G** Zpoždění zapnutí/vypnutí (544894, 544819).

Poznámka Světelný senzor musí být vložen do otvoru otočného kotouče.

Další informace o výrobku → QR kód

Výběr místa instalace

- Instalace zařízení:
- na zdi budovy orientované na sever nebo východ.
 - v ideálním případě pod střešními převisy nebo podobným zdrojem stínu.
 - je-li to možné tam, kde připojovací kabel lze vložit do zařízení zespodu.
 - kde světlo generované sepnutou zátěží nepadá na světelný senzor.

2 Instalace spínače

- Odšroubujte dva šrouby na přední straně krytu a otevřete je. Vyměte soumrakový spínač.

Poznámka Neotevírejte otvor pro kondenzační vodu v následujícím kroku, pokud je spínač provozován v místnostech vystavených velkému množství prachu.

- Otevřete otvor pro kondenzační vodu **H** (zobrazený zezadu) zevnitř ven a vylomte stěnu.
- Pouzdro k protažení otvory připevněte pomocí vhodného upevňovacího materiálu (např. hmoždinek a šroubů) tak, aby bylo označení „TOP“ nahore.
- Pokud potřebujete vést připojovací kabel do krytu zdola spíše než shora, přehodte zaváděcí vodička (**I/J**).

3 Zapojení spínače

Poznámka Při přepínání indukčních zátěží dojde k vykvývům, které mohou vést k opětovnému zapnutí zátěže. Chcete-li tyto špičky snížit, připojte kondenzátor paralelně k indukční zátěži.

Poznámka Je-li to možné, zasuňte připojovací kabel do zařízení zespodu. Je-li vložen shora, musí být zajištěna zvláště dobrá izolace.

- Aplikace se spínačem zapnutí/vypnutí (volitelné vybavení)
- Aplikace se spínačem zapnutívypnutí (volitelné vybavení) a dvousměrným spínačem pro přepínání mezi manuálním a automatickým provozem

Vložení spínače

Vložte spínač do pouzdra a sešroubujte je.

Počáteční spuštění a nastavení zařízení → QR kód

Technické údaje	
Jmenovité napětí:	AC 230 V, 50 Hz
Max. spínací proud:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Jmenovitý výkon:	
Žárovky:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogenové žárovky:	AC 230 V, max. 2000 W
Nízkonapětíové halogenové žárovky (elektr./vinuté transf.):	AC 230 V, max. 1000 VA
Zátěže LED:	max. 200 W
Kapacitní zátěž:	max. 140 µF
Ochrana:	Miniaturní jistič 16A
Připojovací svorky:	Pro 2,5 mm² pevné vodiče
Vnější průměr připojovacího kabelu:	max. 14 mm
Rozsah nastavení / mezní hodnota spínače:	3...2000 lux, nastavitelná
Relé:	µ kontakt
Zpoždění sepnutí (544894, 544819):	- Zapínání: cca 40 s - Vypínání: cca. 100 s
Typ krytí:	IP 54
Rozměry (v x š x h):	cca 97x80x47 mm

 Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte jej oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

hu

ARGUS fényérzékelős kapcsolók, kapcsolási késleltetéssel vagy anélkül

⚠ ⚠ VESZÉLY

ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLY

Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos eszközök esetében a munkálatokat kizárólag szakképzett szakember végzi. A képzett szakembereknek igazolniuk kell, hogy alapos ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken:

- Csatlakozás a telepítőhálózathoz
- Több elektromos eszköz csatlakoztatása
- Villamos vezetékek fektetése
- Biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat

MEGJEGYZÉS

A BERENDEZÉSEK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE

- A szigetelési ellenállás vizsgálata során győződjön meg arról, hogy az eszköz le van választva az áramköréről.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását okozhatja.

1 A termék bemutatása

Az ARGUS fényérzékelős kapcsoló bekapcsolási késleltetéssel vagy anélkül (a továbbiakban: **kapcsoló**) be- illetve kikapcsolja a csatlakoztatott terhelést, ha azt észleli, hogy a külső fényerő egy beállított érték alatt/felett van (szűrületi küszöbérték).

A 544894 és 544819 kapcsolási késleltetés funkciója csak akkor kapcsolja be a terhelést, ha a környezeti feltételek a szűrületi küszöböt hosszabb ideig túllépik vagy annál kisebbek.

- A** Fényérzékelő nyílása
- B** Beállítólemez a szűrületi küszöbhez
- C** Bekötési kapcsok
- D** Fényérzékelő
- E** Rögzítési nyílások
- F** Összekötő kábel bevezetési útmutatója
- G** Bekapcsolási/kikapcsolási késleltetés (544894, 544819).

Megjegyzés A fényérzékelőt szabadon kell hagyni a forgótárcsa nyílásában.

További termékinformációk → QR-kód

A felszerelési hely kiválasztása

- Az eszköz telepítése:
- az épület északra vagy keletre néző falára.
 - ideális esetben tetőperemek vagy hasonló árnyékoló alá.
 - ahol lehetséges olyan helyre, ahonnan a csatlakozókábel beilleszthető az eszközbe alulról.
 - olyan helyre, ahol a kapcsolt fogyasztó által létrehozott fény nem esik a fényérzékelőre.

2 A kapcsoló szerelése

- Távolítsa el a ház elején található két csavart a ház kinyitásához. Távolítsa el a fényérzékelős kapcsolót.

Megjegyzés Ne nyomja nyitott állapotra a kondenzvíz nyílását a következő lépésben, ha a kapcsolót nagy mennyiségű pornak kitett helyiségekben működtetik.

- Nyomja nyitott állapotra a **H** kondenzvíz nyílást belülről kívültre (hátról mutatva), és törje ki a falat.

- Rögzítse a házat a falhoz a nyílásokon keresztül megfelelő rögzítőeszközzel (pl. dübellel és csavarral) úgy, hogy az „TOP” jelölés felül legyen.

- Ha a csatlakozókábelt nem felülről, hanem alulról kell a házba vezetni, cserélje ki a bevezetőket (**I/J**).

3 A kapcsoló bekötése

Megjegyzés Induktív terhelések kapcsolásakor csúcsértékek keletkeznek, amelyek a terhelés újbóli bekapcsolásához vezethetnek. A csúcsértékek csökkentése érdekében az induktív terheléssel párhuzamosan csatlakoztasson egy kondenzátort.

Megjegyzés Ha lehetséges, a csatlakozókábelt alulról helyezze be az eszközbe. Ha felülről illeszti be, akkor nagyon jó szigetelést kell biztosítani.

- Szerelés be/ki kapcsolóval (opcionális)
- Szerelés be/ki kapcsolóval (opcionális) és váltókapcsolóval a kézi és az automatikus üzem közötti váltáshoz

A kapcsoló behelyezése

Helyezze be a kapcsolót a házba, és csavarozza őket össze.

Kezdeti beállítás és eszközbeállítások → QR-kód

Műszaki adatok	
Névleges feszültség:	AC 230 V, 50 Hz
Max. kapcsolási áram:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Névleges teljesítmény:	
Izzólámpák:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogénlámpák:	AC 230 V, max. 2000 W
Kisfesz. halogénlámpák (elektromos/tekercselt transzf.):	AC 230 V, max. 1000 VA
LED terhelések:	max. 200 W
Kapacitiv terhelés:	max. 140 µF
Védelem:	16 A kismegszakító
Csatlakozóterminálok:	2,5 mm²-es merev vezetőkhoz
Csatlakozókábel külső átmérője:	max. 14 mm
Beállítási tartomány / kapcsolási küszöb:	3...2000 lux, beállítható
Relé:	µ érintkező
Kapcsolási késleltetés (544894, 544819):	- Bekapcsolás: kb. 40 s - Kikapcsolás: kb. 100 s
Védettség:	IP 54
Méretek (ma x sz x mé):	Kb. 97x80x47 mm

 Az eszközt a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással megelőzhetők az emberek és a környezetet érintő esetleges negatív hatások.

et	ARGUS lülitisviivitusega/-viivituseta valgustundlikud lülitid
	
⚠ ⚠ OHT	
ELEKTRILÕÕGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades: - Ühendamine magistraalvõrkudesse - Mitme elektriseadme ühendamine - Elektrijuhtmete paigaldamine - Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma	
<i>TEADE</i>	
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT Veenduge, et seade oleks isolatsioonitakistuse katse ajal oma vooluahelast lahti ühendatud. Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.	

1 Toote teave

ARGUS lülitisviivitusega või -viivituseta valgustundlikud lülitid (edaspidi **lüliti**) lülitab ühendatud tarviti sisse/välja, kui tuvastab, et väline valgustihedus on seadistatud väärtusest madalam/suurem (hämardamise lävi).

Lülitisviivituse funktsioon 544894 ja 544819 lülitab tarvitiit vaid siis, kui hämardamise lävi on olnud pike-mat aega ületatud või saavutamata.

- A** Valgusanduri ava
- B** Hämardamise läve seadistusketas
- C** Ühenduskontaktid
- D** Valgusandur
- E** Kinnitusavad
- F** Ühenduskaabli ühendusjuhikud
- G** Sisse-/väljalülitamise viivitus (544894, 544819).

Märkus Valgusandur peab olema pöördketta avas katmata.

Täiendav teave toote kohta → QR-kood

Paigalduskoha valimine

Seadme paigaldamine:

- hoone põhja- või idasuunalisele seinale.
- ideaaljuhul räästa või samalaadse varjualika all.
- võimaluse korral kohas, kui ühenduskaablit saab seadmesse sisestada alt.
- kus lülitatud tarvitist tulev valgus ei lange valgusandurile.

2 Lüliti paigaldamine

- Avamiseks keerake lahti korpuse esiküljel asuvad kaks kruvi. Eemaldage valgustundlik lüliti.

Märkus Kui lüliti kasutatakse ruumides, kus on palju tolm, ärge lükake kondensatsioonivee ava järgmises tegevuses lahti.

- Suruge seestpoolt väljapoole lahti kondensatsioonivee ava **H** (näidatud tagantpoolt) ja murdke seinast läbi.
- Kinnitage korpus läbi avade sobivaid kinnitusmaterjale (nt tüüblid ja kruvid) kasutades seinale, jälgides, et märgis „TOP” asuks üleval.
- Kui te peate ühenduskaabli juhtima korpusesse alt, mitte ülevalt, paigutage sisendjuhikud (**I/J**) ümber.

3 Lüliti juhtmistik

Märkus Induktiivsete tarviteite lülitamisel ilmnevad piigid, mis võivad viia tarviti uuesti sisselülitamiseni. Nende piikide vähendamiseks ühendage induktiivtarviti paralleelselt kondensaator.

Märkus Võimaluse korral sisestage ühenduskaabel seadmesse altpoolt. Kui see on sisestatud ülevalt, tuleb tagada eriti hea tihendus.

- Rakendus sisse/välja lülitiga (valikuline)
- Rakendus sisse-/välja lülitiga (valikuline) ja kahesuunalise lülitiga käsitsijuhtimise ja automaatse töötamise vahel lülitamiseks

Lüliti sisestamine

Sisestage lüliti korpusesse ja kruvige need kaks kokku.

Algne seadistus ja seadme seadistused → QR-kood

Tehnilised andmed	
Nimipinge:	Vahelduvvool 230 V, 50 Hz
Max lülitusvool:	10 A, vahelduvvool 230 V, cosφ = 0,6
Nimivõimsus:	
Höögilambid:	Vahelduvvool 230 V, kuni 2300 W
Halogeenlambid:	Vahelduvvool 230 V, kuni 2000 W
LV halogeenlambid (elek./mähistrafo):	Vahelduvvool 230 V, kuni 1000 VA
LED-tarvitid:	Kuni 200 W
Mahtuvuslik tarviti:	Kuni 140 VA
Kaitse:	16 A miniatuurne kaitselüliti
Ühenduskontaktid:	2,5 mm² jäikade juhtmete puhul
Ühenduskaabli välisläbimõõt:	Kuni 14 mm
Reguleerimisvahemik / lülituslävi:	3...2000 lux, reguleeritav
Relee:	µ kontakt
Lülitamise viivitus (544894, 544819):	• Sisselülitamine: ligik. 40 s Väljalülitamine: ligik. 100 s
Kaitse tüüp:	IP 54
Mõõdud (KxLxS):	Ligik. 97x80x47 mm

 Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia ametlikku kogumispunkti. Professionaalne jäätme-käitlus kaitseb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete mõjude eest.

lv	ARGUS gaismjutίgs slēdzis ar/bez pārslēgšanās aizkaves
	
⚠ ⚠ BĪSTAMI	
ELEKTROŠOKA, EKSPLOZIJAS VAI ELEKTRISKĀ LOKA UZLIESMOJUMA RISKS Drošus elektromontāžas darbus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padzīlināti jāpārzina šādas jomas: - pieslēgšana instalācijas tīkliem; - vairāku elektroierīču pieslēgšana; - elektrības kabeļu ierīkošana; - drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas	
<i>IEVĒRĪBA!</i>	
APRĪKOJUMA BOJĀJUMA APDRAUDĒJUMS Nodrošiniet, ka izolācijas pretestības testa laikā ierīce ir atvienota no slēguma. Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.	

1 Par šo produktu

Argus gaismas jutīgais slēdzis ar vai bez pārslēgšanas aizkaves (turpmāk tekstā — **slēdzis**) ieslēdz/izslēdz pieslēgto slodzi, kad tas konstatē, ka ārējā spožuma vērtība ir mazāka par/lielāka par iestatīto vērtību (krēslas sliekšnis).

Ieslēgšanas aizkaves funkcija modeliem 544894 un 544819 pārslēdz slodzi tikai tad, kad krēslas sliekšnis ir pārsniegts vai nokavēts uz ilgāku laiku.

- A** Atvērums gaismas sensoram
- B** Iestatīšanas disks krēslas sliekšnim
- C** Savienošanas spailes
- D** Gaismas sensors
- E** Atveres stiprināšanai
- F** Ievades vadotnes kabeļa pievienošanai
- G** Ieslēgšanas/izslēgšanas aizkave (544894, 544819).

Ievēribai Gaismas sensoram jābūt redzamam pagriežamā diska atverē.

Papildinformācija par produktu → skatīt kvadrāt kodu

Uzstādīšanas vietas izvēle

Ierīces uzstādīšana:

- uz ēkas sienas, kas vērsta uz ziemeļiem vai austrumiem;
- ideālā variantā zem jumta pārkares vai līdzīga ēnas avota;
- ja iespējams, vietā kur savienojošo kabeli var ievietot ierīcē no apakšas;
- Vietā, kur ieslēgtās slodzes radītā gaisma nekrīt uz gaismas sensoru.

2 Slēdža uzstādīšana

- Atskrūvējiet divas skrūves korpusa priekšpusē, lai to atvērtu. Noņemiet gaismas jutīgo slēdzi.

Ievēribai Neizspiediet atvēru ūdens kondensāta atveri nākamajā solī, ja slēdzis tiek lietots telpās ar lielu putekļu daudzumu.

- No iekšpusēs uz ārpusi atspiediet vajā ūdens kondensāta atveri **H** (rādīts no aizmugures) un izlauziet sieniņu.
- Piestipriniet korpusu pie sienas caur atverēm, izmantojot piemērotus stiprināšanas materiālus (piem., dībeļus un skrūves), nodrošinot, ka marķējums “TOP” atrodas augšpusē.
- Ja savienojuma kabelis jāievada korpusā no apakšas, nevis no augšas, apmainiet vietām ievada vadotnes (**I/J**).

3 Slēdža elektroinstalācija

Ievēribai Ieslēdzot induktīvo slodzi, rodas maksimumslodzes, kas var izraisīt atkārtotu slodzes ieslēgšanu. Lai samazinātu šīs maksimumslodzes, paralēli induktīvajai slodzei pievienojiet kondensatoru.

Ievēribai Ja iespējams, ievietojiet savienojošo kabeli ierīcē no apakšas. Ja to ievieto no augšas, jānodroši-na īpaši laba izolācija.

- Pielietojums ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (izvēles aprīkojums)
- Pielietojums ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (izvēles aprīkojums) un divvirzienu slēdzi, kas pārslēdz manuālu un automātisku darbību

Slēdža ievietošana

Ievietojiet slēdzi korpusā un saskrūvējiet abus kopā.

Sākotnējā uzstādīšana un ierīces iestatījumi → Kvadrātkods

Tehniskie dati	
Nominālais spriegums:	AC 230 V, 50 Hz
Maks. ieslēgšanas strāva:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Nominālā jauda:	
Kvēlspuldzes:	AC 230 V, maks. 2300 W
Halogēnspuldzes:	AC 230 V, maks. 2000 W
Zemsprieguma halogēnspuldzes (elektriskais/spoles transformators):	AC 230 V, maks. 1000 VA
LED slodzes:	maks. 200 W
Kapacitīvā slodze:	maks. 140 µF
Aizsardzība:	16 A miniatūrais automātslēdzis
Savienošanas spailes:	2,5 mm² monolītiem vadiem
Savienojošā kabeļa ārējais diametrs:	maks. 14 mm
Regulēšanas diapazons/ slēdža sliekšnis:	3–2000 luksi, regulējams
Relejs:	µ kontakts
Pārslēgšanas aizkave (544894, 544819):	• Ieslēgšana: aptuveni 40 s Izslēgšana: aptuveni 100 s
Aizsardzības tips:	IP 94
Izmēri (AxPxD):	apm. 97 x 80 x 47 mm

 Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarbībām.

pl	Przełączniki zmiernchowe ARGUS z/ bez opóźnieniem przełączania
	
⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	
RYZIKO PORAZENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin: - wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych, - łączenie kilku urządzeń elektrycznych, - montaż okablowania elektrycznego, - Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń	
<i>UWAGA</i>	
RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU Upewnić się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu. Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.	

1 O produkcie

Przełącznik ARGUS z/bez opóźnienia przełączania (zwany dalej **przełącznikiem**) włącza/wyłącza podłączone obciążenie, gdy wykryje, że jasność otoczenia jest niższa/wyższa od ustawionej wartości (próg zmierzchu). Funkcja opóźnienia przełączania dla 544894 i 544819 powoduje przełączenie obciążenia tylko po przekroczeniu progu zmierzchu lub jego niedostrzeganiu przez dłuższy czas.

- A** Otwór na czujnik światła
- B** Pokrętko nastawcze dla progu zmierzchu
- C** Zaciski przyłączeniowe
- D** Czujnik światła
- E** Otwory mocujące
- F** Prowadnice wlotowe dla przewodów połączeniowych
- G** Opóźnienie włączania/wyłączania (544894, 544819).

Uwaga Czujnik światła musi być odsłonięty w otworze pokrętkła obrotowego.

Więcej informacji o produkcie → kod QR

Wybór miejsca instalacji

Instalacja urządzenia:

- na północnej lub wschodniej ścianie budynku.
- najlepiej pod okapem dachowym lub podobnym źródłem cienia.
- w miarę możliwości w miejscu, w którym przewód połączeniowy można wsunąć do urządzenia od dołu.
- tam, gdzie światło wytwarzane przez przełączane obciążenie nie pada na czujnik światła.

2 Montaż przełącznika

- Wykręcić dwie śruby z przodu obudowy, aby ją otworzyć. Wymontować światloczuły przełącznik.

Uwaga W następnym kroku nie należy otwierać otworu wody kondensacyjnej, jeśli przełącznik jest eksploatowany w pomieszczeniach o dużym stopniu zapylenia.

- Otworzyć otwór wody kondensacyjnej **H** (pokazany z tyłu) od wewnątrz na zewnątrz i wybić ścianę w tym miejscu.
- Przymocować obudowę do ściany przez otwory za pomocą odpowiednich elementów mocujących (np. kołków i śrub) i upewnić się, że oznaczenie „TOP” znajduje się u góry.
- Jeśli konieczne jest poprowadzenie przewodu połączeniowego do obudowy od dołu, a nie od góry, należy wymienić prowadnice (**I/J**).

3 Podłączanie przełącznika

Uwaga Przy przełączaniu obciążeń indukcyjnych występują skoki napięcia, które mogą prowadzić do ponownego włączenia obciążenia. Aby zmniejszyć skoki napięcia, należy podłączyć kondensator równoległe do obciążenia indukcyjnego.

Uwaga Jeśli to możliwe, należy włożyć przewód połączeniowy od dołu do urządzenia. W przypadku włożenia od góry należy zapewnić dobrą izolację.

- Praca z włącznikiem/wyłącznikiem (opcjonalnie)
- Praca z włącznikiem/wyłącznikiem (opcjonalnie) i przełącznikiem dwukierunkowym do przełączania się między ręcznym i automatycznym trybem pracy

Wkładanie przełącznika

Włożyć przełącznik do obudowy i przykręcić śrubami.

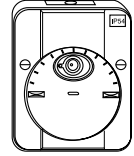
Ustawienia początkowego rozruchu i urządzenia → kod QR

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	AC 230 V, 50 Hz
Maks. prąd przełączany:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Moc znamionowa:	
Lampy żarowe:	AC 230 V, maks. 2300 W
Lampy halogenowe:	AC 230 V, maks. 2000 W
Lampy halogenowe LV (transformator elektr./konwencji.):	AC 230 V, maks. 1000 VA
Obciążenia LED:	maks. 200 W
Odbiornik pojemnościowy:	maks. 140 µF
Zabezpieczenie:	Miniaturowy wyłącznik nadprądowy 16 A
Zaciski przyłączeniowe:	Dla przewodów sztywnych 2,5 mm²
Zewnętrzna średnica przewodu maks. 14 mm połączeniowego:	
Zakres regulacji / próg przełącznika:	3...2000 lx, regulowany
Przeказnik:	styk µ
Opóźnienie przełączania (544894, 544819):	• Włączanie: ok. 40 s Wyłączanie: ok.100 s
Stopień ochrony:	IP 54
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	Ok. 97 x 80 x 47 mm

 Utylizując urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

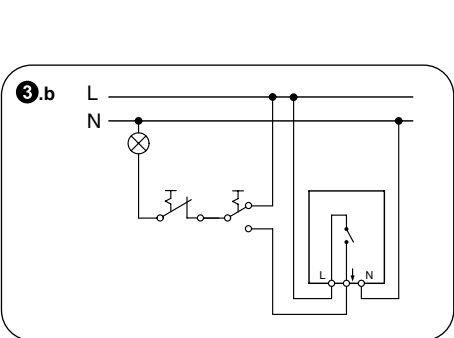
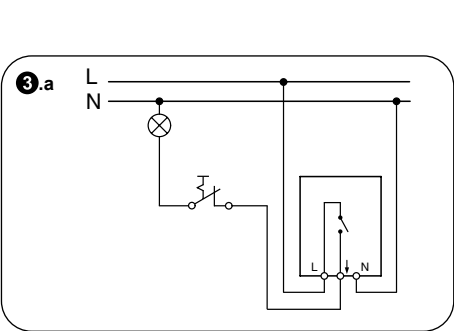
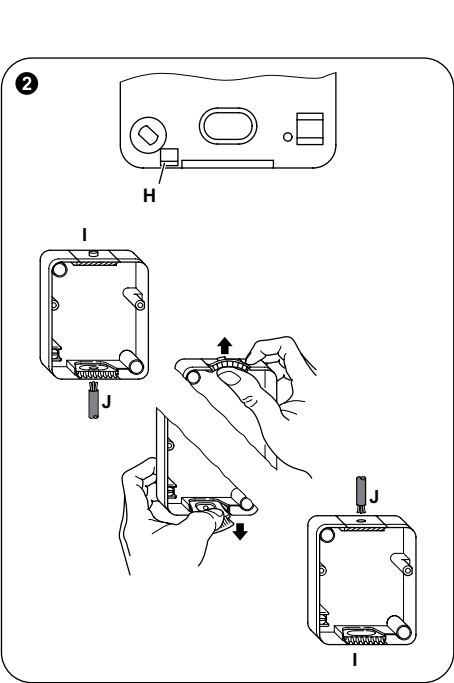
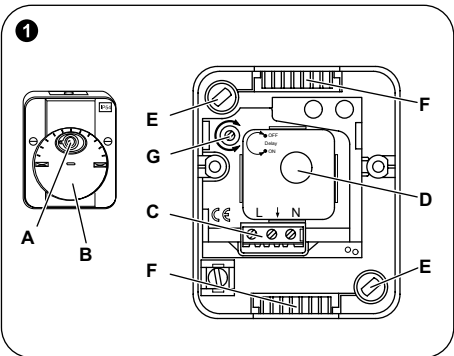
en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



544819, 544894, 544829
MTN544894, MTN544829



544819



Merten GmbH Fritz-Kotz-Str. 8 51674 Wiehl – Germany se.com/contact	Schneider Electric
--	---------------------------

merten™

el	Φωτοευαίσθητοι διακόπτες ARGUS με/χωρίς καθυστέρησης ενεργοποίησης
-----------	---

▲ ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς: - Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων - Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών - Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων - Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίωσης Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός
--

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμά της κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασης μόνωσης. Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

1 Πληροφορίες για αυτό το προϊόν

Ο φωτοευαίσθητος διακόπτης ARGUS με ή χωρίς καθυστέρηση ενεργοποίησης (στη συνέχεια αναφέρεται ως **διακόπτης**) ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το συνδεδεμένο φορτίο όταν διαπιστώσει ότι η εξωτερική φωτεινότητα είναι κάτω/πάνω από μια ρυθμισμένη τιμή (όριο ημίφωτος). Η λειτουργία καθυστέρησης ενεργοποίησης των 544894 και 544819 ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το φορτίο μόνο όταν περνάει το όριο ημίφωτος πάνω ή κάτω για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- A** Άνοιγμα για τον αισθητήρα φωτός
- B** Ρύθμιση δίσκου για όριο ημίφωτος
- C** Ακροδέκτες σύνδεσης
- D** Αισθητήρας φωτός
- E** Ανοίγματα για στερέωση
- F** Οδηγοί για καλώδιο σύνδεσης
- G** Καθυστέρηση ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (544894, 544819).

Σημείωση Ο αισθητήρας φωτός πρέπει να εκτίθεται στο άνοιγμα του περιστροφικού δίσκου.

Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος → Κωδικός QR

Επιλογή του σημείου εγκατάστασης

Εγκαταστήστε τη συσκευή:

- σε τοίχο του κτίριου με μέτωπο προς το βορρά ή προς τα ανατολικά
- ιδανικά κάτω από στέγαστρα ή παρόμοια σκιερά μέρη
- αν είναι δυνατόν, όπου το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να τοποθετηθεί στη συσκευή από κάτω
- όπου το φως που παράγεται από το ενεργοποιημένο φορτίο δεν θα πέφτει στον αισθητήρα φωτός.

2 Εγκατάσταση του διακόπτη

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες από το μπροστινό τμήμα του περιβλήματος για να το ανοίξετε. Αφαιρέστε τον φωτοευαίσθητο διακόπτη.

Σημείωση Μην ανοίξετε το άνοιγμα του νερού συμπίκνωσης στο επόμενο βήμα, αν ο διακόπτης λειτουργεί σε χώρους που υπόκεινται σε μεγάλη ποσότητα σκόνης.

- Ανοίξτε το άνοιγμα νερού συμπίκνωσης **H** (που φαίνεται από πίσω) από το εσωτερικό προς το εξωτερικό και σπιάστε το τοίχωμα.
- Στερεώστε το περίβλημα στον τοίχο μέσω των ανοιγμάτων με κατάλληλα υλικά στερέωσης (π.χ. ούπα και βίδες), έτσι ώστε η επιγραφή “TOP” να είναι στο επάνω μέρος.
- Αν πρέπει να οδηγήσετε το καλώδιο σύνδεσης στο περίβλημα από κάτω αντί πάνω, αντιμεταθέστε τους οδηγούς (**I/J**).

3 Καλωδίωση του διακόπτη

Σημείωση Κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση επαγωγικών φορτίων, προκύπτουν αιχμές, που μπορεί να οδηγήσουν σε νέα ενεργοποίηση του φορτίου. Για να μειώσετε αυτές τις αιχμές, συνδέστε έναν πυκνωτή παράλληλα στο επαγωγικό φορτίο.

Σημείωση Αν είναι δυνατό, εισαγάγετε το καλώδιο σύνδεσης στη συσκευή από τα παρακάτω. Αν εισάγετε από πάνω, πρέπει να διασφαλίσετε ιδιαίτερα καλή μόνωση.

- Εφαρμογή με (προαιρετικό) διακόπτη on/off
- Εφαρμογή με (προαιρετικό) διακόπτη on/off και αμφίδρομο διακόπτη για εναλλαγή μεταξύ χειροκίνητης και αυτόματης λειτουργίας

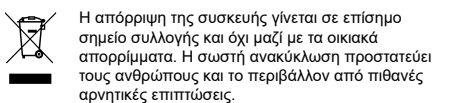
Τοποθέτηση του διακόπτη

Εισάγετε τον διακόπτη στο περίβλημα και βιδώστε τα δύο μαζί.

Αρχική εγκατάσταση και ρυθμίσεις συσκευής → Κωδικός QR

Τεχνικά στοιχεία	
Ονομαστική τάση:	AC 230 V, 50 Hz
Μέγιστο ρεύμα εναλλαγής:	10 A, AC 230 V, συνφ = 0,6
Ονομαστική ισχύς:	
Λαμπτήρες πυράκτωσης:	AC 230 V, έως 2300 W
Λαμπτήρες αλογόνου:	AC 230 V, έως 2000 W
Λαμπτήρες αλογόνου LV (μετασχηματιστής ηλεκτρονικός/περιέλιξης):	AC 230 V, έως 1000 VA
Φορτία LED:	έως 200 W
Χωρητικό φορτίο:	έως 140 μF
Προστασία:	Μικροσκοπικός ασφαλειοδιακόπτης 16 A
Ακροδέκτες σύνδεσης:	Για άκαμπτους αγωγούς 2,5 mm²
Εξωτερική διάμετρος του καλωδίου σύνδεσης:	έως 14 mm
Εύρος ρύθμισης / όριο διακόπτη:	3...2000 lux, ρυθμιζόμενο
Ρελέ:	επαφή μ

Καθυστέρηση εναλλαγής (544894, 544819):	- Ενεργοποίηση: περίπου 40 s - Απενεργοποίηση: περίπου 100 s
Βαθμός προστασίας:	IP 54
Διαστάσεις (ΥxΠxΒ):	Περίπου 97x80x47 mm



Η απόρριψη της συσκευής γίνεται σε επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

ro Senzori crepusculari ARGUS cu/fara intarziere de comutare

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de personal calificat. Asigurati-va ca personalul calificat dispune de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii: - Conectarea la retelele de instalare - Conectarea mai multor dispozitive electrice - Montarea cablurilor electrice - Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave

NOTIFICARE

PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izolare. Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.
--

1 Despre acest produs

Senzorul crepuscular ARGUS cu sau fara intarziere de comutare (denumit in continuare **comutator**) pomeste/opreste sarcina conectata atunci cand detecteaza ca luminozitatea externa este sub/peste o valoare setata (prag pentru amurg).

Funcția de intarziere a comutarii pentru 544894 si 544819 comuta sarcina numai atunci cand pragul de amurg este depasit sau nu este atins pentru o perioa-da mai lunga de timp.

- A** Deschidere pentru senzorul fotosensibil
- B** Disc de reglare pentru pragul de amurg
- C** Borne de conectare
- D** Senzor de lumina
- E** Deschideri pentru prindere
- F** Ghidaje de intrare pentru cablul de conectare
- G** Intarziere comutare pornire/oprire (544894, 544819).

Nota Senzorul fotosensibil trebuie expus la deschi-derea discului rotativ.

Mai multe informatii despre produs → cod QR

Alegerea locului de instalare

Instalati dispozitivul:

- pe un perete al cladirii orientat spre nord sau spre est.
- in mod ideal sub console de acoperis sau o sursa similara de umbra.
- daca este posibil, acolo unde cablul de conectare poate fi introdus in dispozitiv din partea de jos.
- unde lumina produsa de sarcina comutata nu cade pe senzorul fotosensibil.

2 Instalare

- Desurubati cele doua suruburi din partea din fata a carcasei pentru a o deschide. Indepartati senzorul crepuscular.

Nota Nu impingeti deschiderea apei pentru condensare la pasul urmator daca comutatorul este operat in incaperi in care exista cantitati mari de praf.

- Impingeti din interior spre exterior deschiderea pentru apa de condensare **H** (indicata din spate) si rupeti peretele.
- Prindeti carcasa de perete prin deschideri, utilizand un material de prindere adecvat (de ex., dibluri si suruburi), asigurandu-va ca marcajul „TOP” este in partea de sus.
- Daca trebuie sa ghidati cablul de conectare in carcasa incepand de jos, nu de sus, treceti peste ghidajele de conectare (**I/J**).

3 Cablarea comutatorului

Nota La comutarea sarcinilor inductive, apar varfuri de tensiune, care pot duce la repornirea sarcinii. Pentru a reduce aceste varfuri de tensiune, conectati un condensator in paralel cu sarcina inductiva.

Nota Daca este posibil, introduceti cablul de conectare in dispozitiv din partea de jos. Daca este introdus din partea de sus, trebuie asigurata o izolatie deosebit de buna.

- Aplicatie cu comutator de pornire/oprire (optional)
- Aplicatie cu comutator de pornire/oprire (optional) si comutator bidirectional pentru comutarea intre operarea manuala si automata

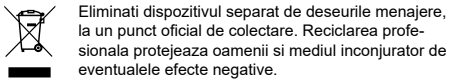
Introducerea comutatorului

Introduceti comutatorul in carcasa si prindeti-le cu suruburi.

Configurarea initiala si setarile dispozitivului → cod QR

Date tehnice	
Tensiune nominala:	230 V c.a., 50 Hz
Current max. de comutare:	10 A, 230 V c.a., cosφ = 0,6
Putere nominala:	
Lampi cu incandescenta:	CA 230 V, max. 2300 W
Lampi cu halogen:	CA 230 V, max. 2000 W
Lampi cu halogen LV (transformator electro./cu bobina):	230 V c.a., max. 1000 VA
Sarcini LED:	max. 200 W
Sarcina capacitiva:	max. 140 μF
Protectie:	Disjunctor de 16 A
Borne de conectare:	Pentru conductori rigizi de 2,5 mm²

Diametru extern al cablului de conectare:	max. 14 mm
Interval de reglare/prag de comutare:	3...2000 lucsi, reglabil
Releu:	contact μ
Intarziere comutare (544894, 544819):	- Pornire: aprox. 40 s - Oprire: aprox. 100 s
Grad de protectie:	IP 54
Dimensiuni (LxLxA):	aprox. 97 x 80 x 47 mm



Eliminati dispozitivul separat de deseurile menajere, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesionala protejeaza oamenii si mediul inconjurator de eventualele efecte negative.

bg	Светлочувствителни превключватели ARGUS с/без закъснение за превключване
-----------	---

▲ ▲ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области: - Свързване към инсталационни мрежи - Свързване на няколко електрически устройства - Полагане на електрически кабели - Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване
--

ЗАБЕЛЕЖКА

ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление. Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.
--

--

1 Относно този продукт

Светлочувствителен превключвател ARGUS с/без закъснение за превключване (наричан по-долу **превключвател**) включва/изключва свързаното натоварване, когато открие, че външната осветеност е под/над зададената стойност (светлинен праг).

Функцията за забавяне на превключването на 544894 и 544819 включва натоварването само тогава, когато светлинният праг е преминат или има слаба осветеност за по-дълъг период от време.

- A** Отвор за светлинен сензор
- B** Настройване на диска за светлинния праг
- C** Свързващи клеми
- D** Светлинен сензор
- E** Отвори за фиксиране
- F** Водачи за съединителен кабел
- G** Закъснение за включване/изключване (544894, 544819).

Забележка Светлинният сензор трябва да бъде изложен в отвора на въртящия се диск.

Допълнителна информация за продукта → QR код

Избор на място за монтаж

Инсталиране на устройството:

- на стената на сградата, насочена на север или на изток.
- в идеалния случай под покривни надвеси или подобен източник на сянка.
- ако е възможно, където съединителният кабел може да се постави в устройството от долу.
- където светлината, генерирана от включеното натоварване, не попада върху светлинния сензор.

2 Монтаж на превключвателя

- Развийте двата винта в предната част на корпуса, за да го отворите. Отстранете светлинно-чувствителния превключвател.

Забележка Не отваряйте отвора за кондензна вода в следващата стъпка, ако превключвателят работи в помещения, изложени на голямо количество прах.

- Натиснете отвора за кондензна вода **H** (показан отзад) отвътре навън и пробийте стената.
- Закрепете корпуса към стената през отворите, като използвате подходящ закрепващ материал (напр. дюбели и винтове), като се уверите, че маркировката „TOP” е отгоре.
- Ако трябва да прокарате съединителния кабел в корпуса отдолу, а не отгоре, разменете направляващите водачи (**I/J**).

3 Окабеляване на превключателя

Забележка При превключване на индуктивни натоварвания възникват пикове, които могат да доведат до повторно включване на натоварването. За да намалите тези пикове, свържете кондензатор успоредно на индуктивното натоварване.

Забележка Ако е възможно, вкарайте съединителния кабел в устройството отдолу. Ако се вкара отгоре, трябва да се осигури особено добра изолация.

- Приложение с превключвател за вкл./изкл. (по избор)
- Приложение с превключвател за вкл./изкл. (по избор) и двупосочен превключвател за превключване между ръчна и автоматична работа

Поставяне на превключвателя

Поставете превключвателя в корпуса и ги завинтете един към друг.

Първоначално стартиране и настройки на устройството → QR код

Технически данни	
Номинално напрежение:	AC 230 V, 50 Hz
Максимален ток на превключване:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Номинална мощност:	

Лампи с нажежаема жичка: AC 230 V, макс. 2300 W	
Халогенни лампи: AC 230 V, макс. 2000 W	
Нисковолтови халогенни лампи (електрически/намотани трансф.): AC 230 V, макс. 1000 VA	
LED натоварвания: макс. 200 W	
Капацитивно натоварване: макс. 140 μF	
Защита:	Миниатюрен автоматичен прекъсвач 16 А
Свързващи клеми:	За 2,5 mm² твърди проводници
Външен диаметър на свързавация кабел:	макс. 14 mm
Регулируем обхват/Праг на преквлючване:	3...2000 lux, регулируем
Реле:	μ контакт
Времезакъснение на преквключване (544894, 544819):	- Включване: приблизително 40 s - Изключване: приблизително 100 s
Вид защита:	IP 54
Размери (ВxШxД):	Приблизително. 97x80x47 mm



Изхвърляйте устройството разделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Разделното рециклиране предпазва хората и околната среда от потенциални негативни последици.

ru Светочувствительные переключатели ARGUS с/без задержки переключения
⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях: - подключение к электрическим сетям; - соединение электрических устройств; - прокладка электрических кабелей; - правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.
УВЕДОМЛЕНИЕ
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.

ⓘ Об изделия

Светочувствительный переключатель ARGUS с задержкой переключения или без нее (далее – **переключатель**) включает/выключает подключенную нагрузку, когда обнаруживает, что внешняя яркость ниже/выше заданного значения (порог сумерек).

Функция задержки переключения 544894 и 544819 переключает нагрузку, только если яркость выше или ниже порога сумерек в течение длительного периода времени.

- A** Отверстие для датчика освещенности
- B** Диск для настройки порога сумерек
- C** Соединительные клеммы
- D** Датчик освещенности
- E** Отверстия для крепления
- F** Направляющие для ввода соединительного кабеля
- G** Задержка включения/выключения (544894, 544819)

Примечание Датчик освещенности должен находиться в отверстияи поворотного диска.

Дополнительная информация об изделии → QR-код

Выбор места монтажа

- Правила установки устройства:
- на северной или восточной стене здания;
 - в идеальном случае – под свесом крыши или аналогичным источником тени;
 - по возможности в таком месте, где кабель можно вставить в устройство снизу;
 - свет, создаваемый переключаемой нагрузкой, не попадает на датчик освещенности.

2 Установка переключателя

- Отвинтить два винта на передней панели корпуса, чтобы открыть его. Снять светочувствительный переключатель.

Примечание Не открывать отверстие для конденсата на следующем этапе, если переключатель используется в очень пыльных помещениях.

- Открыть отверстие для конденсата **H** (показано сзади) изнутри наружу и выломать стенку.
- Через отверстия прикрепите корпус к стене с помощью подходящего крепежного материала (например, дюбелей и винтов), проследив за тем, чтобы маркировка «TOP» (верх) находилась сверху.
- Если соединительный кабель нужно ввести в корпус снизу, а не сверху, поменять местами направляющие для ввода (**I/J**).

3 Электромонтаж переключателя

Примечание При переключении индуктивной нагрузки возникают пики, которые могут привести к повторному включению нагрузки. Для устранения этих пиков подключить конденсатор параллельно индуктивной нагрузке.

Примечание Если возможно, вставить соединительный кабель в устройство снизу. При установке сверху необходимо обеспечить хорошую изоляцию.

- Применение с переключателем «вкл./выкл.» (опция)
- Применение с переключателем «вкл./выкл.» (опция) и двухпозиционным переключателем

- для выбора ручного и автоматического режима работы

Установка переключателя

Вставить переключатель в корпус и соединить их винтами.

Первый запуск и настройки устройства → QR-код

Технические характеристики

Номинальное напряжение: 230 В перем. тока, 50 Гц
Макс. ток переключения: 10 А, 230 В перем. тока, cosφ = 0,6

Номинальная мощность:
Лампы накаливания: 230 В перем. тока, макс. 2300 Вт
Галогенные лампы: 230 В перем. тока, макс. 2000 Вт
Галогенные лампы низкого напряжения (электр./обмоточный трансформатор): 230 В перем. тока, макс. 1000 ВА

Светодиодные нагрузки: Макс. 200 Вт
Емкостная нагрузка: Макс. 140 мкФ

Защита: Автоматический микровыключатель на 16 А

Соединительные клеммы: Для жестких проводников 2,5 мм²
Макс. 14 мм

Внешний диаметр соединительного кабеля: 3–2000 люкс, регулируемый
Диапазон регулировки/порог переключения:

Реле: μ-контакт
Задержка переключения

- Включение: примерно 40 с
- Выключение: примерно 100 с

Степень защиты: IP 54
Размеры (ВxШxГ): Прибл. 97x80x47 мм

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки.
Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение - для бытового применения.

Дата изготовления: смотрите на общей

упаковке: год/неделя/день недели.

Страна-изготовитель: Латвия

Срок хранения: 3 года.

Гарантийный срок: 18 месяцев.

Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.

Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.

Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com

kk Ауыстыру релесі бар/жоқ ARGUS жарыққа сезімтал қосқыштары
⚠ ⚠ ҚАУІП
ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУІП БАР Электр жабдықтарын орнату тек білікті мамандар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек: - Орнату желілеріне жалғау - Бірнеше электрлік құрылғыны жалғау - Электр кабельдерін жүргізу - Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары Осы нұсқауларды орындамаған жағдайда, адам өліп кетеді немесе ауыр жарақат алады
ЕСКЕРТПЕ
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУПІ Оқшаулау кедергісін тексеру барысында құрылғыны міндетті түрде тізбектен ажырату керек. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.

1 Осы өнім туралы

Ауыстыруды кешкітіру функциясы бар немесе ондай функциясы жоқ ARGUS жарыққа сезімтал қосқышы (әрі қарай – **қосқыш**) сыртқы жарықтық орнатылған мәннен (ымырт шегі) төмен/жоғары екенін анықтаса, жалғанған жүктемені қосады/өшіреді.

Ұзақ уақыт бойы ымырт шегінен асып кеткенде немесе ерте түскенде ғана, 544894 және 544819 ауыстыруды кешкітіру функциясы жүктемені ауыстырады.

- A** Жарық датчигінің аузы
- B** Ымырт шегін орнатуға арналған диск
- C** Жалғанатын клеммалар
- D** Жарық сенсоры
- E** Бекіту саңылаулары
- F** Кабельді жалғауға арналған бағыттағыштар
- G** Кешігу функциясын қосу/өшіру (544894, 544819).

Ескертпе Жарық сенсоры айналмалы дискінің саңылауында орналасуы керек.

Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды

Орнату орнын таңдау

Құрылғыны орнату:

- ғимараттың солтүстікке немесе шығысқа қараған қабырғасына орнатыңыз.

- шатыр қалқасының астына немесе соған ұқсас көлеңкелі жерге орнатқан абзал.

- мүмкін болса, жалғанатын кабельді құрылғыға астынан жүргізуге болатын жерге орнатыңыз.
- ауыстырылған жүктемеден туындаған жарық тиісті жарық сенсорына түспейтін жерге орнатыңыз.

2 Қосқышты орнату

- Ашу үшін корпустың алдыңғы жағындағы екі бұrandаны бұрап алыңыз. Жарыққа сезімтал қосқышты шығарып алыңыз.

Ескертпе Егер қосқышты қатты шаң болатын бөлмелерде пайдалансаңыз, келесі қадамдарда конденсат судың қақпағын ашпаңыз.

- Конденсат су қақпағын **H** (артқы жағынан көрініп тұрады) ішінен сыртқа қарай ашыңыз және қабырғаны бұзыңыз.
- Корпусты тиісті бекіту материалының (мысалы, дюбель және бұрандалар) көмегімен аузы арқылы қабырғаға бекітіңіз. “TOP” белгісі жоғары қарап тұруы керек.
- Жалғанатын кабельді корпусқа жоғарыдан емес, төменнен апару қажет болса, бағыттағыштардың орындарын (**I/J**) ауыстырыңыз.

3 Ауыстырғыш сымын жүргізу

Ескертпе Индуктивтік жүктемелерді ауыстырған кезде кернеудің ауытқуы орын алады, мұндайда жүктеме қайта қосылуы мүмкін. Мұндай ауытқуларды азайту үшін конденсаторды индуктивтік жүктемеге параллель қосыңыз.

Ескертпе Мүмкін болса, жалғанатын кабельді құрылғыға астынан жүргізіңіз. Жоғарыдан жүргізген жағдайда оны жақсылап оқшаулаңыз.

- Қосу/өшіру құралы бар қолданба (опция)
- Қосу/өшіру құралы бар қолданба (опция), қол және автоматты жұмыс арасында ауысуға арналған екі жақты қосқыш

Ауыстырғышты енгізу

Ауыстырғышты корпусқа енгізіп, екеуін бірге бұраңыз.

Бастапқы орнату және құрылғы параметрлері → QR коды

Техникалық деректер

Номиналды кернеуі: 230 В айнымалы ток, 50 Гц
Максималды ауыстыру тогы: 10 А, 230 В айнымалы ток, cosφ = 0,6

Номиналды қуаты:
Қызу шамдары: 230 В айнымалы ток, макс. 2300 Вт
Галоген шамдары: 230 В айнымалы ток, макс. 2000 Вт

LV галоген шамдары (электр./орам трансф.): 230 В айнымалы ток, макс. 1000 ВА
LED жүктемелері: макс. 200 Вт
Сыйымдылықты жүктеме: макс. 140 μF

Қорғаныс: 16 А микроажыратқыш
Жалғанатын клеммалары: 2,5 мм² тұтас өткізгіштерге арналған

Жалғау кабелінің сыртқы диаметрі: макс. 14 мм

Реттеу ауқымы / ауыстыру шегі: 3...2000 люкс, реттелмелі

Реле: μ түйіспесі
Ауыстыру кідірісі (544894, 544819):

- Қосу: шамамен 40 с
- Өшіру: шамамен 100 с

Қорғаныс типі: IP 54
Өлшемдері (БxЕxТ): Шамамен 97 x 80 x 47 мм

Schneider Electric SE

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады.
Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Жасалған: Латвия

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.

Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Көдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде көдеге жаратуға жатпайды, көдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек

Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап:
«Шнейдер Электрик» ЖШС, 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

